



## European IPR Helpdesk

### Scheda Informativa

### *Elementi essenziali del copyright*

**Settembre 2017<sup>1</sup>**

Introduzione .....	2
1. Capire il copyright .....	2
1.1. Che cosa protegge il copyright? .....	3
1.2. Protezione del copyright .....	4
1.3. Diritti affini o connessi .....	5
1.4. Copyright e altri diritti di proprietà intellettuale .....	6
1.5. Opere nel pubblico dominio .....	7
2. Copyright e PMI .....	8
2.1. Licenze .....	9
2.2. Assegnazione .....	9
2.3. Uso di opere disponibili su Internet .....	10
3. Violazione del copyright .....	10
3.1. Rimedi .....	10
3.2. Eccezioni di copyright .....	11
Conclusioni .....	12
Informazioni utili .....	14

---

<sup>1</sup> Il presente documento è una traduzione della versione originale (in inglese), effettuata da un'agenzia di traduzione esterna all'European IPR Helpdesk. A causa della traduzione, possono esserci discrepanze tra il documento originale e la versione tradotta del documento, nel qual caso prevarrà il documento originale.

## Introduzione

Il copyright è un diritto di proprietà intellettuale (IPR) che conferisce ad autori, artisti e altri creatori la protezione per le loro creazioni letterarie, artistiche e scientifiche, generalmente definite "opere"<sup>2</sup>.

Il fatto di dare ad autori, artisti e altri creatori incentivi sotto forma di riconoscimento e un potenziale equo compenso economica permette loro di concentrarsi sulla parte creativa della loro attività - creazione letteraria e artistica. Questo, a sua volta, aiuta ad aumentare l'accesso e migliorare il godimento della cultura, della conoscenza e dell'intrattenimento in tutto il mondo.

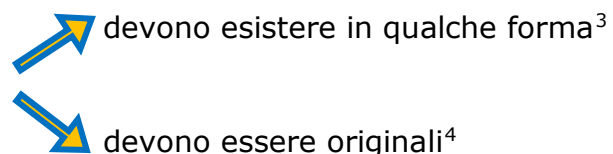
Non importa se sei un proprietario del copyright o un utente del copyright: la comprensione delle basi del copyright è fondamentale per qualsiasi attività commerciale. In sostanza, si deve tenere presente che la salvaguardia del proprio copyright e l'assicurazione del permesso di terzi prima di utilizzare materiali protetti da copyright non sono solo legalmente richieste, ma costituiscono anche buona pratica commerciale.

La presente Scheda Informativa illustra l'importanza della protezione del copyright per le aziende e fornisce una visione del regime del copyright, la cui conoscenza potrebbe rivelarsi utile in particolare per le PMI.

### 1. Capire il copyright

Aziende e individui possono essere coinvolti nella creazione, registrazione, pubblicazione, diffusione, distribuzione o vendita al dettaglio di opere protette da copyright e/o essere utenti di tali opere. Alcuni esempi classici di opere coperte da copyright includono libri, composizioni musicali o film. Ma il copyright può anche proteggere un sito web, una brochure, un video aziendale, giornali, periodici, stampa, pubblicità, trasmissioni radiofoniche e televisive, registrazioni audio, opere musicali e audiovisive, film e software.

Per essere sotto copyright, le opere



La legge sul copyright non è completamente armonizzata a livello UE e internazionale; pertanto si applicano le leggi nazionali del paese in cui l'autore cerca protezione.

<sup>2</sup> In alcuni paesi/lingue il copyright è indicato come "diritto d'autore".

<sup>3</sup> Le opere protette da copyright possono esistere sotto molte forme diverse come la scrittura, il film, l'audio e la registrazione digitale. A volte le leggi nazionali prescrivono alcune fissazioni materiali. In altri casi, le opere non devono essere fissate, come per discorsi non registrati in Francia.

<sup>4</sup> L'autore esprime la sua creatività facendo scelte libere, dando vita a un'opera che riflette la sua personalità.

A livello internazionale, standard minimi di protezione<sup>5</sup> sono stati stabiliti dalla [Convenzione di Berna](#)<sup>6</sup>, un trattato basato su tre principi base:

- **Trattamento nazionale:** alle opere viene assegnata in ogni paese la stessa protezione che il paese concede alle opere dei suoi cittadini.
- **Protezione automatica:** nessuna formalità richiesta
- **Indipendenza di protezione:** le opere ricevono protezione anche se non possono ottenere tale protezione nel loro paese di origine<sup>7</sup>.

L'UE ha adottato diversi strumenti giuridici nel campo del copyright<sup>8</sup>. Tuttavia, a differenza di altri settori del diritto della proprietà intellettuale, ciascuno dei 28 Stati membri ha una propria legge e politica sul copyright. Tuttavia, alcune forme di armonizzazione sono state raggiunte attraverso le diverse direttive dell'UE. Ad esempio, la direttiva InfoSoc armonizza i diritti di riproduzione, distribuzione e comunicazione al pubblico, e protezione legale dei dispositivi anti-copia e dei sistemi di gestione dei diritti.

### 1.1. Che cosa protegge il copyright?

Non esiste una lista esaustiva contenente le opere che possono essere protette dal copyright. Tuttavia, le seguenti opere sono generalmente coperte da copyright a livello internazionale:

- opere letterarie come romanzi, poesie, opere teatrali, articoli di giornale;
- programmi/software per computer, database;
- film, composizioni musicali e coreografie;
- opere artistiche come dipinti, disegni, fotografie e sculture;
- architettura, mappe, piani, disegni tecnici;
- schizzi e opere tridimensionali relative a geografia, topografia, architettura o scienza;
- pubblicità, a volte arte applicata;
- volantini, materiale commerciale, slogan, brochure e manuali d'uso.



**Le idee, come tali, non possono ottenere la protezione del copyright. È la forma di espressione di quelle idee a potere essere coperta da copyright<sup>9</sup>.**

<sup>5</sup> Tipi di opere protette, diritti concessi e durata della protezione.

<sup>6</sup> La convenzione di Berna è un trattato per la protezione delle opere letterarie e artistiche, firmato da quasi 180 paesi. Altri trattati e convenzioni rilevanti comprendono i trattati OMPI ([WCT](#) e [WPPT](#)); la [Convenzione di Roma](#) e l'Accordo sugli Aspetti dei Diritti di Proprietà Intellettuale Attinenti al Commercio ([Accordo TRIPS](#)).

<sup>7</sup> Se un'opera non può essere protetta nel suo paese di origine (ad esempio a causa della mancanza di originalità secondo standard più severi), il lavoro è comunque protetto in qualsiasi altro paese firmatario. Se, tuttavia, un paese firmatario prevede un periodo di protezione più lungo di quello minimo prescritto dalla Convenzione e l'opera cessa di essere protetta nel paese di origine, la protezione può essere negata una volta cessata la protezione nel paese di origine (si noti che all'interno dell'UE la durata della protezione è armonizzata).

<sup>8</sup> Come la [Direttiva InfoSoc](#), la [Direttiva Software](#), la [Direttiva Database](#) e la [Direttiva Termine](#).<sup>9</sup> A condizione che la forma di espressione sia una creazione originale dell'autore.

<sup>9</sup> A condizione che la forma di espressione sia una creazione originale dell'autore.

## 1.2. Protezione del copyright

La protezione del diritto d'autore è ottenuta automaticamente nell'UE, come in qualsiasi paese che sia firmatario della Convenzione di Berna. Essa insorge dal momento in cui l'opera viene creata e non è richiesta alcuna registrazione o altra formalità<sup>10</sup>. Tuttavia, è prassi comune allegare all'opera una nota di copyright allo scopo di informare altri dell'esistenza del copyright, riducendo la probabilità di una potenziale violazione. Di solito, questa nota include la menzione "tutti i diritti riservati" o il simbolo © insieme all'anno in cui l'opera è stata creata, ad esempio: © European Union (2017), © 2017 Copyright holder. Tutti i diritti riservati.

© Copyright holder 2017

All rights reserved. No part of this publication can be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical or photocopying, recording, or otherwise without the prior permission of the publisher.

### *Tipi di diritti concessi*

Il sistema del copyright consente agli autori di beneficiare commercialmente del loro lavoro, tramite:

- **Diritti economici:** Consentono ai titolari dei diritti di ottenere un compenso finanziario dall'uso delle loro opere da parte di altri. Generalmente essi assumono la forma di diritti esclusivi<sup>11</sup> e sono armonizzati a livello dell'UE. Includono il diritto di riprodurre e pubblicare l'opera.

#### Alcuni esempi di diritti economici

- diritto di riproduzione, ad esempio per fare copie dell'opera, come pubblicazioni stampate o registrazioni sonore
- diritto di distribuzione, ad es. per distribuire copie dell'opera
- diritto di fissazione, ad esempio per registrare il lavoro su un CD o DVD
- diritto di comunicazione al pubblico, ad es. trasmissione via radio, TV o Internet
- diritto di eseguire l'opera pubblicamente, ad esempio per autorizzare le esibizioni dal vivo dell'opera come in un gioco
- diritto di fare "opere derivate", ad esempio autorizzare modifiche, traduzioni, adattamenti come trasformare un romanzo in una sceneggiatura o altri nuovi usi di un'opera.

<sup>10</sup> Diversi paesi consentono la registrazione/il deposito nazionali volontari di opere protette da copyright. Ciò differisce da un paese all'altro, compresi i sistemi in cui l'opera è effettivamente depositata (registrazione) e altri in cui vengono presentate solo dichiarazioni (registrazione). Pertanto, la registrazione del copyright non è costitutiva del diritto, ma può rivelarsi utile in alcune situazioni, facendo risparmiare tempo e denaro in caso di controversia. Ad esempio, nel Benelux, l'esistenza di un'idea, concetto, prototipo, ecc., può essere registrata volontariamente utilizzando [i-DEPOT](#) per dimostrare l'esistenza di una creazione in un preciso momento nel tempo. Per ulteriori informazioni su come un determinato paese gestisce la registrazione del copyright e i sistemi di deposito, leggere il sondaggio WIPO sull'argomento, i suoi riepiloghi, tabelle e grafici, disponibili [qui](#).

<sup>11</sup> Soggetto a certe riserve, limitazioni o eccezioni previste dalla Direttiva InfoSoc.

- **Diritti morali:** Consentono ai titolari dei diritti di richiedere la paternità<sup>12</sup> e prevenire la mutilazione/deformazione della loro opera che possa essere dannosa per il loro onore o la loro reputazione<sup>13</sup>. Di solito non sono trasferibili<sup>14</sup> e non sono completamente armonizzati, quindi il loro ambito di protezione può variare da un paese all'altro.

#### *Durata della protezione*

Mentre in molti paesi i diritti morali non hanno limiti di tempo<sup>15</sup> (durano per sempre), i diritti economici sono solitamente limitati nel tempo. La durata minima della protezione stabilita dalla Convenzione di Berna è l'arco di vita dell'autore più 50 anni dalla sua morte. Tuttavia, all'interno dell'UE la protezione è prolungata fino a 70 anni dopo la morte dell'autore. Nel caso di un'opera di paternità comune, il termine di protezione di 70 anni è calcolato dalla morte dell'ultimo autore sopravvissuto.

All'interno dell'UE, alcune regole particolari sono applicate a:

- **Opere anonime o sotto pseudonimo**, in cui il termine di protezione scade 70 anni dopo che il lavoro è stato reso legalmente accessibile al pubblico.
- **Opere audiovisive (cinematografiche)**, dove il termine di protezione è 70 anni dopo la morte dell'ultimo dei seguenti: il regista principale, l'autore della sceneggiatura, l'autore dei dialoghi e il compositore della musica specificamente creata per essere usata nell'opera cinematografica o audiovisiva<sup>16</sup>.
- **Opere fotografiche**, dove, in alcuni Stati membri dell'UE, se una fotografia non raggiunge la soglia dell'originalità, è considerata una "semplice fotografia" e di solito gode di una protezione del copyright più breve<sup>17</sup>.

### **1.3. Diritti affini o connessi**

I diritti affini, noti anche come diritti connessi, sono i diritti che, pur essendo legati al diritto d'autore, hanno uno specifico oggetto e tutelano gli interessi di determinati titolari di diritti diversi dall'autore dell'opera, come interpreti,

<sup>12</sup> Il diritto di rivendicare la paternità è talvolta chiamato diritto di paternità o diritto di attribuzione.

<sup>13</sup> Conosciuto anche come diritto di integrità.

<sup>14</sup> I diritti morali di solito rimangono con gli autori anche dopo il trasferimento di tutti i loro diritti economici. Così avviene per esempio nell'Unione Europea, ma esistono eccezioni come in Lussemburgo, dove l'autore può trasferire/cedere espressamente i suoi diritti morali (a condizione che il suo onore o la sua reputazione non vengano minati), o nel Regno Unito.

<sup>15</sup> All'interno dell'UE, la possibilità di fornire un diverso [termine di protezione](#) dei diritti morali è lasciata agli Stati membri.

<sup>16</sup> Ciò vale a prescindere dalle disposizioni della legislazione nazionale relative alla paternità del film, garantendo una durata comune del diritto d'autore tra gli Stati membri dell'UE. Il regista principale è sempre considerato come l'autore, o uno degli autori, dell'opera cinematografica o audiovisiva, sebbene le legislazioni nazionali possano prevedere altri coautori.

<sup>17</sup> Ad esempio, in Germania, Austria o Danimarca la protezione del copyright di "fotografie semplici" dura 50 anni. In Italia, ad esempio, la legge elenca esattamente quali tipi di fotografie sono "semplici fotografie" e garantisce ad esse 20 anni di protezione, mentre in Spagna la protezione dura 25 anni.

produttori (ad esempio di film), organizzazioni di trasmissione ed editori. Questi diritti sono regolati a livello internazionale dalla Convenzione di Roma<sup>18</sup>.

#### 1.4. Copyright e altri diritti di proprietà intellettuale

	Pro	Contro
<b>Copyright</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Protezione automatica</li> <li>• Nessun costo di registrazione</li> <li>• I diritti morali possono essere perpetui</li> <li>• Protezione a lungo termine per i diritti economici</li> <li>• Software e database possono pure essere protetti da copyright</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Requisito per qualificarsi come opera</li> <li>• Nessuna priorità</li> <li>• 20 anni di protezione per diritti affini/connessi<sup>19</sup></li> <li>• In alcuni paesi potrebbero esserci requisiti aggiuntivi per il copyright di design<sup>20</sup></li> </ul>
<b>Brevetti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diritti esclusivi</li> <li>• 12 mesi di priorità</li> <li>• Protezione più forte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Procedure costose e lunghe</li> <li>• 20 anni di protezione</li> <li>• Requisito di divulgazione</li> <li>• Requisito aggiuntivo per il software per ricevere la protezione di brevetto europeo<sup>21</sup></li> </ul>
<b>Design industriali</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 anni di protezione per i design non registrati</li> <li>• Priorità di 6 mesi</li> <li>• Armonizzazione a livello dell'UE</li> <li>• Qualche armonizzazione a livello internazionale<sup>22</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Massima protezione non rinnovabile di 25 anni per i design comunitari registrati<sup>23</sup></li> <li>• Nessuna protezione rinnovabile per i design comunitari non registrati</li> </ul>
<b>Database<sup>24</sup></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diritti esclusivi</li> <li>• Protezione sicura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nessuna priorità</li> <li>• Solo diritto UE</li> <li>• 15 anni di protezione<sup>25</sup></li> </ul>

<sup>18</sup> La Convenzione di Roma stabilisce una durata di protezione di 20 anni dalla fine dell'anno in cui (i) la fissazione è stata fatta (per i fonogrammi e le performance incorporate in essi), (ii) l'esecuzione ha avuto luogo, (iii) la trasmissione ha avuto luogo. Tuttavia, le leggi nazionali di solito prevedono una protezione a termine più lungo (es. termine di 50 anni per i fonogrammi e le esecuzioni nell'UE).

<sup>19</sup> Dalla fine dell'anno in cui è stata effettuata la fissazione o la performance/trasmissione ha avuto luogo. Si noti che nell'UE, per i fonogrammi e le performance, la durata della protezione si estende fino a 50 anni.

<sup>20</sup> Ad esempio, in Spagna e in Italia, al fine di beneficiare della protezione del copyright, i disegni devono mostrare carattere creativo e valore artistico.

<sup>21</sup> In Europa, un'invenzione correlata al software deve essere considerata come un'invenzione implementata da computer (il software deve risolvere un problema tecnico) per poter beneficiare della protezione brevettuale. Controlla i siti web EPO dedicati [qui](#) e il [Bollettino n. 26 dello European IPR Helpdesk sulla protezione del software](#), a disposizione in inglese.

<sup>22</sup> Controlla i nostri Grafici DPI su [Design Comunitario](#) e [Design Internazionale](#) e anche il [Bollettino n. 19 dello European IPR Helpdesk](#) sulla protezione del design, a disposizione in inglese.

<sup>23</sup> I Design comunitari registrati (RCD) sono rinnovabili ogni 5 anni fino ad un massimo di 25 anni.

<sup>24</sup> [Un diritto UE sui generis](#) concesso al creatore di un database che dimostri che vi sia stato un investimento sostanziale, qualitativamente e/o quantitativamente, nell'ottenimento, verifica o presentazione dei contenuti per impedire l'estrazione e/o il riutilizzo della totalità o di una parte sostanziale dei suoi contenuti. Nondimeno, i database che, in ragione della scelta e della disposizione dei loro contenuti, costituiscono la creazione dell'ingegno propria dell'autore, saranno protette in quanto tali dal copyright.

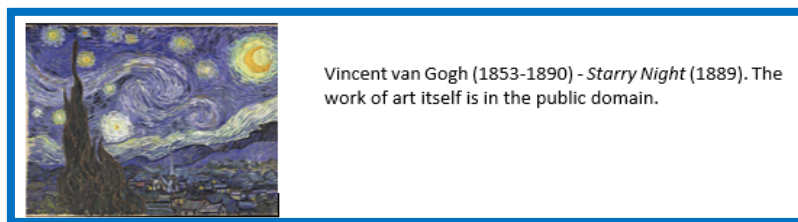
<sup>25</sup> Dalla fine dell'anno in cui la creazione del database è stata resa disponibile per la prima volta al pubblico.

<b>Marchi commerciali</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rinnovabile indefinitamente per periodi di 10 anni</li> <li>• Priorità di 6 mesi</li> <li>• Armonizzazione a livello dell'UE</li> <li>• Qualche armonizzazione a livello internazionale<sup>26</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obbligo di uso<sup>27</sup></li> </ul>
---------------------------	--	---

### 1.5. Opere nel pubblico dominio

Una volta che la protezione del copyright scade, l'opera diventa disponibile per l'uso senza l'autorizzazione del proprietario del copyright; in altre parole, il lavoro entra nel cosiddetto pubblico dominio. Inoltre, qualcuno disposto a utilizzare un'opera priva di copyright - che è un'opera di pubblico dominio - troverà vantaggioso non trovare diritti di terzi come ostacoli e poter procedere alla commercializzazione, in quanto non vi dovrebbero essere negoziazioni o pratiche burocratiche dispendiose in termini di tempo.

L'immagine qui sotto è una fedele riproduzione fotografica di un dipinto bidimensionale (tratto da Wikimedia Commons, [qui](#)). Si noti che, anche se il dipinto è di dominio pubblico, la sua riproduzione fotografica potrebbe essere soggetta alla tutela del copyright o dei diritti connessi in alcune giurisdizioni, come spiegato in precedenza sotto "termine di protezione".



Per capire se un'opera è di dominio pubblico e quindi se possa essere utilizzata senza violare il copyright, si tenga presente quanto segue<sup>28</sup>:

- Chi ha creato il lavoro e se e quando il creatore è deceduto.
- Le leggi nazionali sul copyright si applicano anche ai lavori di pubblico dominio.
- Una riproduzione/registrazione di un'opera nel pubblico dominio spesso si qualifica per copyright separato.
- Qualsiasi adattamento di un'opera pubblicamente disponibile è protetto da copyright, ma la versione originale può essere utilizzata liberamente.

Particolare attenzione dovrebbe essere prestata quando si tratta di film, musica e riproduzioni fotografiche di opere d'arte. Bisogna anche essere consapevoli di altri

<sup>26</sup> Controlla i nostri Grafici DPI su [Marchio Commerciale UE](#) e [Marchio Commerciale Internazionale](#), nonché il [Bollettino n. 24 dello European IPR Helpdesk](#) sulla protezione dei marchi commerciali, a disposizione in inglese.

<sup>27</sup> Un marchio commerciale UE deve essere effettivamente utilizzato nell'UE in relazione ai prodotti o ai servizi per i quali è stato registrato entro un periodo di cinque anni dalla registrazione.

<sup>28</sup> Per ulteriori informazioni, consultare "Public Domain", Ronan Deazley e Bartolomeo Meletti, disponibile [qui](#), in inglese.



tipi di diritti che potrebbero determinare se e come possano essere utilizzate opere nel pubblico dominio.



Composizioni musicali e registrazioni sonore sono due diversi tipi di opere. Ad esempio, nonostante il diritto di utilizzare liberamente una composizione di Mozart (1756-1791) o Beethoven (1770-1827) (di pubblico dominio), per riprodurre una registrazione sonora di tale composizione è necessario che o la registrazione sia di uso gratuito o che sia stato acquisito un diritto a usarla.

## 2. Copyright e PMI

Per la maggior parte, le aziende hanno aspetti del proprio lavoro protetti da copyright e sono autori o proprietari di copyright. Una società è, tuttavia, un utente di copyright se utilizza materiali protetti da copyright. L'uso di materiali protetti da copyright può anche essere un'attività quotidiana della società, come avviene per stazioni radio, case editrici, biblioteche o negozi, o uno strumento occasionale per migliorare la presenza sul mercato e sviluppare operazioni commerciali. D'altra parte, quando l'attività di un'azienda comprende la creazione di pubblicazioni aziendali, opuscoli, attività di marketing, ecc., o quando partecipa alle cosiddette industrie creative, la società è un proprietario di copyright. A volte, tuttavia, l'autore di un'opera non possiede il copyright, come nel caso di opere congiunte,

### Opere in comune

- La "proprietà congiunta" ha luogo quando due o più persone sono inestricabilmente legate nella creazione di un'opera.
- Ciò si verifica quando il contributo al lavoro di ciascuna parte è inseparabile o non identificabile.
- In tali casi, gli autori possiedono il lavoro congiuntamente e in parti uguali, se non diversamente concordato.
- Esempio: un libro con due o più autori. Se il contributo di uno degli autori non è identificabile separatamente o, sebbene identificabile, non può essere utilizzato come opera separata.

### Opere collettive

- Un'"opera collettiva" è un'opera che mette insieme le opere separate di diversi autori.
- Un esempio: una rivista o un'enciclopedia con una serie di articoli scritti da autori indipendenti.
- Se non diversamente concordato, i diritti sulla rivista nel suo complesso rimangono all'editore, ma gli autori di ciascun articolo sarebbero detentori del copyright nel loro rispettivo contributo, in quanto possono essere identificati separatamente e si tratta di opere che possono essere utilizzate separatamente.

### Opere per datore di lavoro

- In molti paesi dell'UE, il copyright di un'opera creata da un dipendente nel corso del rapporto di lavoro è di proprietà del datore di lavoro, salvo diverso accordo tra le parti.
- Ad esempio, laddove a un grafico **impiegato** da una casa editrice viene richiesto di creare un poster, il datore di lavoro sarà di default proprietario del copyright del poster, a meno che non si sia diversamente concordato.
- Tuttavia, quando un'opera è creata da un libero professionista nell'ambito di un contratto di servizio, l'autore conserva il copyright nell'opera.



opere collettive e lavori svolti per un datore di lavoro<sup>29</sup>. A seconda del tipo di lavoro, si applica quanto segue:

### 2.1. Licenze

È una regola generale che ogni utilizzo commerciale o sfruttamento di opere di terzi protette da copyright richiede una licenza o un'assegnazione di diritti dal proprietario dei diritti. Allo stesso tempo, concedere una licenza può aiutare i proprietari di copyright a trarre benefici economici dalle loro opere.

Una licenza di copyright è un'autorizzazione ufficiale rilasciata da un detentore del copyright (il licenziante) all'utente della sua opera protetta da copyright (il licenziatario), solitamente mediante un accordo, che consente al licenziatario di utilizzare l'opera protetta da copyright. Una licenza può essere impostata su base esclusiva o non esclusiva. Può essere limitata a un determinato territorio geografico, per un determinato periodo di tempo, richiedere che i diritti siano esercitati solo in un modo specifico o attraverso determinati media, consentire un determinato uso dell'opera, ecc.<sup>30</sup>.

#### Licenze di copyright

**Licenza esclusiva** - questa licenza esclude qualsiasi altro potenziale licenziatario nell'ambito di esclusività. Il licenziante non può utilizzare la proprietà intellettuale.

**Licenza unica** - licenza **esclusiva**, ma il licenziante in genere si riserva il diritto di utilizzare la proprietà intellettuale.

**Licenza non esclusiva** - una licenza che può essere concessa a quanti licenziatari il licenziante ritiene opportuno.

### 2.2. Assegnazione

Nella maggior parte dei paesi dell'UE (ad eccezione, ad esempio, della Germania e dell'Austria), sono consentiti la vendita/il trasferimento della proprietà di copyright da un proprietario del copyright a una terza parte. Ciò può essere fatto per mezzo di un accordo di assegnazione. Un accordo di assegnazione di cessione è un contratto mediante il quale il detentore del copyright (il cedente) trasferisce il proprio copyright in una determinata opera al cessionario, che diventa il nuovo proprietario.

Un'assegnazione di copyright può aver luogo, ad esempio, quando un autore sceglie di trasferire la proprietà del copyright a un editore, che poi distribuirà il lavoro a un pubblico più ampio e pagherà in cambio una remunerazione monetaria all'autore, solitamente sotto forma di royalties. Gli accordi di assegnazione di solito

<sup>29</sup> In alcuni paesi, i diritti su un'opera sono considerati di proprietà del dipendente, in alcuni casi di un datore di lavoro. Per ulteriori informazioni sulla proprietà, consultare la Scheda Informativa dello European IPR Helpdesk "[Paternità dell'Invenzione, Paternità dell'Opera e Proprietà](#)", disponibile in inglese. Se hai bisogno di assistenza di prima linea, puoi anche contattare la nostra [Helpline](#).

<sup>30</sup> Per ulteriori informazioni sulla concessione di licenze, consultare la Scheda Informativa dello European IPR Helpdesk "[Commercializzazione della proprietà intellettuale: Accordi di Licenza](#)", disponibile in inglese. Se hai bisogno di assistenza di prima linea, puoi anche contattare la nostra [Helpline](#).

comportano il pieno trasferimento dei diritti in questione. Pertanto, se la parte assegnante desidera fare qualcosa con il lavoro dopo aver concluso l'assegnazione, come renderlo disponibile su un sito web, le sarà necessaria un'autorizzazione da parte del cessionario. L'assegnazione di copyright è generalmente permanente, a meno che l'accordo non indichi diversamente.

### **2.3. Uso di opere disponibili su Internet**

L'uso di opere disponibili su Internet richiede solitamente l'autorizzazione preventiva del proprietario del copyright. Ciò si applica a immagini, video di marketing, filmati, articoli pubblicati in giornali, brochure aziendali, design di siti web, ecc. Il semplice fatto che un'opera sia disponibile digitalmente non significa che la legge sul copyright non la protegga. Al contrario, quando si tratta di beneficiare della protezione del copyright, il modo di fissazione è irrilevante e spesso la fissazione non è richiesta affatto<sup>31</sup>. Il download di contenuti da qualsiasi sito web è, di fatto, una copia di quel contenuto, che può essere paragonata al fare copie di un libro in una biblioteca. Tale azione potrebbe quindi costituire una violazione del copyright. Per questo motivo, l'uso di opere disponibili su Internet dovrebbe avvenire solo dopo aver ottenuto il permesso dal titolare dei diritti. Inoltre, mentre molte aziende ritengono improbabile che il re-indirizzamento a contenuti anziché la loro copiatura renda responsabili di violazione del copyright, in alcuni casi la pubblicazione di un link che reindirizza a un sito web contenente contenuti illegali potrebbe costituire una violazione del copyright<sup>32</sup>.

## **3. Violazione del copyright**

**L'utilizzo di un'opera o di una parte di essa da parte di terzi senza il permesso del proprietario del copyright è una violazione del copyright.** In tali casi, i titolari di copyright possono intraprendere azioni legali e cercare rimedi in tribunale.

### **3.1. Rimedi**

Quando si tratta di risolvere controversie sulla violazione del copyright, è una procedura standard iniziare con l'invio di una lettera di diffida prima di ricorrere al sistema giudiziario. Una lettera di diffida è una notifica che dichiara le accuse di violazione e richiede che tale violazione cessi. Può contenere condizioni aggiuntive come una richiesta di pagamento o una richiesta di sottoscrizione di un accordo di licenza.

---

<sup>31</sup> Poiché la legislazione nazionale potrebbe variare da un paese all'altro, per beneficiare appieno della protezione del copyright, si consiglia di informarsi sulla legislazione nazionale applicabile in materia di copyright in merito ai requisiti di fissazione.

<sup>32</sup> Per ulteriori informazioni sul collegamento, consultare il numero 18 del Bollettino dello European IPR Helpdesk, disponibile [qui](#).

Se tale lettera non riesce a raggiungere il suo scopo, sono disponibili metodi alternativi per risolvere controversie, quali la mediazione o l'arbitrato<sup>33</sup>.

In caso di mancato raggiungimento di una soluzione amichevole a una probabile violazione del copyright, il titolare del diritto può anche chiedere a un tribunale di emettere un'ingiunzione, che è un ordine per vietare all'autore della violazione di utilizzare l'opera protetta da copyright. Le procedure di ingiunzione sono solitamente rapide, flessibili ed economicamente vantaggiose e possono essere concesse in pochi giorni o persino in ore. I titolari di diritti i cui diritti siano stati violati possono anche richiedere il risarcimento del danno, ad esempio in forma di pagamento pecuniario, per qualsiasi perdita che possano aver subito a seguito dell'infrazione. Lo scopo del risarcimento è, quindi, quello di ripristinare i titolari dei diritti nella posizione in cui si sarebbero trovati se la violazione non si fosse verificata.

I rimedi contro le violazioni del copyright sono regolati dalla Direttiva sull'Esecuzione<sup>34</sup>, le sue disposizioni sono state recepite nelle leggi nazionali degli Stati Membri.

### 3.2. Eccezioni di copyright

Al fine di avere un certo equilibrio e proteggere la libertà di espressione, la legge sul copyright è interpretata in modo da consentire gli usi di tutti i giorni delle opere protette da copyright necessarie a utenti e creatori. Tali usi sono noti come "eccezioni sul copyright"<sup>35</sup>.

Come segue, gli Stati membri dell'UE sono autorizzati a prevedere le seguenti eccezioni sul copyright<sup>36</sup>; tra le altre:

- fotocopiatura / foto-riproduzione
- copia privata
- riproduzioni da parte di biblioteche, archivi e musei
- registrazioni effimere fatte da emittenti
- riproduzione di trasmissioni da parte di istituzioni sociali
- illustrazione per l'insegnamento o la ricerca scientifica
- reportage da parte della stampa di eventi correnti
- citazione per critica o revisione
- uso a scopi di pubblica sicurezza
- uso di discorsi pubblici e conferenze pubbliche
- uso di opere di architettura o sculture in spazi pubblici
- uso per pubblicizzare la mostra o la vendita di opere d'arte
- uso a scopo di caricatura, parodia o pastiche
- uso a scopo di ricerca o studio privato

<sup>33</sup> Per ulteriori informazioni sulla Risoluzione alternativa di controversie, consultare la Scheda Informativa dello European IPR Helpdesk "[Meccanismi alternativi di risoluzione delle controversie \(ADR\)](#)" disponibile in inglese.

<sup>34</sup> [DIRETTIVA 2004/48/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 29 aprile 2004 sul rispetto dei diritti di proprietà intellettuale.](#)

<sup>35</sup> Le eccezioni di copyright sono contenute nella Convenzione di Berna e, per la maggior parte, non sono obbligatorie. Invece, si lascia agli Stati membri la determinazione di quali eccezioni essi intendano attuare nella loro legislazione nazionale.

<sup>36</sup> Articolo 5 della Convenzione di Berna per la Protezione delle opere letterarie e artistiche.

Tuttavia, le leggi nazionali sul copyright possono differire l'una dall'altra in relazione alle eccezioni di violazione del copyright in ciascun paese. La Commissione Europea ha presentato proposte legislative per armonizzare la legge sul copyright in modo da facilitare la concessione in licenza delle opere audiovisive europee e la digitalizzazione e la disponibilità di opere fuori commercio<sup>37</sup>.

## Conclusioni

Il copyright protegge i creatori o i proprietari di opere letterarie, scientifiche e artistiche originali ed è rilevante per quasi tutte le attività commerciali. Un'adeguata protezione del copyright è una parte essenziale della strategia aziendale di un'azienda.

Per evitare qualsiasi rischio non necessario, è necessario adottare le seguenti misure:

- ✓ Innanzitutto, è necessario identificare il copyright associato all'azienda.
- ✓ La proprietà del copyright necessario per l'azienda deve essere accertata al fine di determinare se sia o meno necessario richiedere l'autorizzazione per l'uso.
- ✓ È necessario definire una strategia di gestione del copyright adatta all'azienda. Ad esempio, si consiglia vivamente di rivedere i contratti di assunzione dei dipendenti e i contratti di lavori commissionati per controllare che le clausole di proprietà del copyright siano chiare.
- ✓ È necessario sviluppare una strategia di violazione del copyright, compreso un piano sul potenziale controllo delle infrazioni e la registrazione del processo di sviluppo di materiale protetto da copyright<sup>38</sup>. La stipula di un'assicurazione di PI può rivelarsi utile per coprire i costi di potenziali procedimenti legali.
- ✓ Il personale aziendale deve essere formato sulle questioni di copyright e sulle proprie responsabilità nell'utilizzo di opere di terzi coperte da copyright.

Queste misure dovrebbero aiutare le aziende a evitare potenziali controversie sul copyright. Se si verifica una violazione, è consigliabile:

- ✓ Cercare di trovare una composizione amichevole prima di intraprendere procedimenti legali lunghi e costosi.

<sup>37</sup> [Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio sul diritto d'autore nel Mercato Unico Digitale](#) - COM (2016) 593.

<sup>38</sup> Ciò include la tenuta di registri dell'identità degli autori, dei loro contributi creativi e di bozze di lavoro, date di pubblicazione, documenti di assegnazione e licenza. Questi possono in definitiva essere richiesti come prova.

Tutto considerato, il copyright è un modo conveniente per proteggere le risorse intellettuali, che può aiutare a preservare e favorire il successo di un'azienda. Sebbene la maggior parte degli Stati membri dell'UE abbia leggi sul copyright simili, esistono sfumature e differenze tra le leggi nazionali sul copyright e prima di prendere qualsiasi iniziativa in merito al copyright - sia come titolare del diritto che come utente - si raccomanda di controllare le leggi nazionali applicabili<sup>39</sup> e cercare una consulenza professionale<sup>40</sup>.

---

<sup>39</sup> La pagina web dedicata dell'EUIPO su "[FAQ sul copyright](#)" fornisce informazioni utili sulle diverse legislazioni degli Stati membri dell'UE.

<sup>40</sup> Dai un'occhiata alla nostra Guida "[10 passi per trovare un professionista della proprietà intellettuale adatto](#)"

## Informazioni utili

Per ulteriori informazioni, si veda anche:

- Scheda Informativa "[Paternità dell'Invenzione, Paternità dell'Opera e Proprietà](#)", disponibile in inglese.
- Scheda Informativa "[Commercializzazione della proprietà intellettuale: Accordi di Licenza](#)", disponibile in inglese.
- Scheda Informativa "[Licensing-in di tecnologia](#)"
- Scheda Informativa "[PI in Comproprietà](#)", disponibile in inglese.
- Scheda Informativa "[Meccanismi alternativi di risoluzione delle controversie \(ADR\)](#)", disponibile in inglese.
- [Bollettino n. 25 sulla protezione del copyright](#), disponibile in inglese.
- [Direttiva 2001/29/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 maggio 2001, sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione](#)
- [Convenzione di Berna per la protezione delle opere letterarie e artistiche](#) (modificata il 28 settembre 1979) (Testo autentico), disponibile in inglese.

## CONTATTI

### Per commenti, suggerimenti o ulteriori informazioni:

European IPR Helpdesk  
c/o infeurope S.A.  
62, rue Charles Martel  
L-2134, Luxembourg

E-mail: [service@iprhelpdesk.eu](mailto:service@iprhelpdesk.eu)  
Telefono: +352 25 22 33 - 333  
Fax: +352 25 22 33 - 334



© istockphoto.com / Dave White

## A PROPOSITO DELLO EUROPEAN IPR HELPDESK

L'European IPR Helpdesk è un servizio volto a accrescere la consapevolezza delle questioni relative alla Proprietà intellettuale (PI) e ai diritti di proprietà intellettuale (DPI), fornendo informazioni, primo supporto e formazione su questioni di PI ai partecipanti attuali o potenziali ai progetti finanziati dalla UE. Inoltre, l'European IPR Helpdesk offre un supporto in materia di PI alle PMI dell'UE per negoziare o concludere accordi di collaborazione transnazionali, in particolare attraverso l'Enterprise Europe Network. Tutti i servizi sono gratuiti.

**Helpline:** il servizio di Helpline risponde alle domande su questioni di PI entro 3 giorni lavorativi. Contattateci registrandovi sul nostro sito – [www.iprhelpdesk.eu](http://www.iprhelpdesk.eu) – oppure per telefono o fax.

**Sito web:** Sul nostro sito web è possibile trovare informazioni complete e documenti utili sui diversi aspetti della gestione della PI e dei DPI, con particolare riguardo a domande specifiche sulla PI nel contesto dei programmi finanziati dalla UE.

**Newsletter e Bollettino:** Tenetevi aggiornati sulle ultime news sulla PI e consultate articoli di esperti e Casi di Studio iscrivendovi alla nostra newsletter e al Bollettino.

**Formazione:** Abbiamo messo a punto un catalogo di formazione che si compone di nove moduli diversi. Se siete interessati a organizzare una sessione con noi, mandateci semplicemente una mail al seguente indirizzo [training@iprhelpdesk.eu](mailto:training@iprhelpdesk.eu).

## AVVISO DI NON RESPONSABILITÀ

L'European IPR Helpdesk opera come progetto finanziato nell'ambito del programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 con contratto convenzione di sovvenzione (Grant Agreement) No 641474. Esso è gestito dall'Agenzia Esecutiva per le Piccole e Medie Imprese della Commissione Europea (EASME), con orientamenti di policy forniti dal Direttorato Generale del Mercato Interno, Industria e Imprenditoria della Commissione Europea.

Anche se questo documento è stato sviluppato con il supporto finanziario dell'Unione Europea, il suo contenuto non può essere considerato come la posizione ufficiale dell'EASME o della Commissione Europea. Né EASME o la Commissione Europea o qualsiasi altro soggetto intermediario di EASME o della Commissione Europea è responsabile dell'uso che può essere fatto di questo contenuto.

Nonostante l'European IPR Helpdesk concentri i suoi sforzi nel fornire il massimo livello dei suoi servizi, non è possibile garantire la esattezza o integrità dei contenuti di questo documento e i membri del consorzio dell'European IPR Helpdesk non possono essere considerati responsabili di qualsivoglia uso sia fatto di queste informazioni.

I servizi forniti dall'European IPR Helpdesk non possono essere considerati di natura legale o di consulenza.

© Unione Europea (2018)